

[Traducción]

A: El Consejo Municipal de Guadalupe

Fecha: 3 de Septiembre de 2015

De: Lilia Alvarez  
Juez Presidente

Asunto: INFORME ANUAL DEL JUZGADO MUNICIPAL DE GUADALUPE: LOGROS Y OBJETIVOS

En calidad de Juez Presidente del Juzgado Municipal de Guadalupe, tengo el honor de hacerles llegar este resumen de los logros del año que ha transcurrido desde mi nombramiento el 3 de Septiembre de 2014.

El Juzgado tiene el compromiso de desempeñar nuestras funciones con estricto apego a las leyes, conforme a la ética profesional y las mejores prácticas en todos los campos de acción. Todos los trabajadores judiciales desempeñan su trabajo al nivel más alto y con un profesionalismo constante. En concreto, el Juzgado tiene la obligación de cumplir con los criterios establecidos por la Corte Suprema de Justicia, las exigencias del *Committee on Judicial Education and Training*, COJET (Comité de Servicios de Educación sobre la Formación Judicial y Capacitación), criterios mínimos de contabilidad, el código de conducta judicial y de trabajadores de la justicia y las exigencias constitucionales.

#### El establecimiento de la cultura de la excelencia y mejores prácticas

El Juzgado valora la cultura de excelencia y mejores prácticas. Con el objetivo de lograr este cambio en la cultura del Juzgado, el Juzgado Municipal de Guadalupe ha colaborado con jueces, administradores judiciales y otro personal judicial de la Corte Suprema de Justicia de Arizona, las *Administrative Offices of the Courts*, AOC (Oficinas Administrativas Judiciales), el Tribunal Municipal de Phoenix, el Tribunal Municipal de Mesa, el Tribunal Municipal de Scottsdale, el Tribunal Municipal de Surprise. El Tribunal Municipal de Apache Junction, el Tribunal Municipal de Youngtown y la Sala de Menores del Tribunal Superior.

### **LOS LOGROS DEL PRIMER AÑO**

#### **ADMINISTRACION**

El Juzgado presentó anteriormente el informe semianual el 13 de Marzo de 2015 y el presente informe ahonda en esos logros. Los éxitos que figuran en el presente informe ha exigido un promedio de 40 horas de trabajo semanales de la Juez Presidente, incluyendo viernes y fines de semana.

- El decoro de la sala de justicia

Durante el transcurso del pasado año el Juzgado ha hecho hincapié en el decoro y la formalidad con los litigantes sin abogados y así como con los abogados. A los acusados de casos penales se les hacen saber sus derechos y los efectos de una declaración de culpabilidad.

A los trabajadores judiciales se les ha formado en el tema de la obligación del Juzgado de ser un santuario de neutralidad y comprender que los trabajadores judiciales deben conservar la imparcialidad en todo momento. Todos los acusados y demandados, las presuntas víctimas y el público que acude al

Juzgado reciben la misma información de manera uniforme y constante y se les hace saber que solamente la Juez tiene la autoridad de dictaminar en los casos.

- Aumento extraordinario en la tasa de comparecencia a los actos judiciales

El 4 de Noviembre de 2014 por primera vez el Juzgado Municipal de Guadalupe experimentó el 100% de comparecencia de los demandados y acusados que tenían cita en el Juzgado. Desde ese momento la tasa de comparecencia ha seguido oscilando del 85% al 100% de forma constante. En concreto, el Juzgado ha experimentado una tasa de comparecencia sin precedentes, siendo esta del 100% por lo menos en seis ocasiones.

El 1 de Septiembre de 2015, en una reunión del equipo de justicia penal, el Fiscal Jason Eastman dijo que “la diferencia en lo referente a la comparecencia es incuestionable. Antes nos considerábamos afortunados si el 50% de los acusados se presentaban a las consultas preparatorias al juicio.”

- **Trabajadores judiciales**

El Juzgado ha contratado y capacitado a tres trabajadores judiciales nuevos. La cultura del Juzgado ha pasado de ser “no somos un juzgado de veras” a “somos el mejor juzgadito de Arizona”.

- COJET: En Diciembre de 2014, el Juzgado se aseguró de que el 100% del personal judicial, incluyendo a la Juez, había cumplido con los requisitos de COJET. El personal judicial de apoyo tiene que asistir a 16 horas de formación permanente. Hasta la fecha, el personal judicial ha participado en sesiones especializadas para aprender ética judicial, criterios de tramitación de casos y Microsoft Excel. Esta formación ayuda a agilizar el proceso para nuestros formularios judiciales en internet y promueve la eficiencia en las operaciones judiciales.
- Reuniones de personal: En la actualidad el Juzgado celebra reuniones de personal dos veces a la semana. El orden del día de las reuniones se centra en la puesta en marcha de protocolos de mejores prácticas, uniformidad y constancia y prácticas. Los trabajadores judiciales aportan sus comentarios sobre la redundancia en los procesos de la actividad judicial.
- Ordenes de carácter administrativo: El Juzgado ha elaborado Ordenes Administrativas con indicaciones claras a la *Maricopa County Sheriff's Office* (MCSO, Oficina del Sheriff del Condado de Maricopa) en lo referente a las audiencias donde los inculcados están presos, al apego a la normatividad y las enmiendas en las infracciones de tránsito, en el seguimiento a los programas alternativos al procesamiento judicial, en los cobros de los saldos impagos en mora y en la extensión de autoridad al personal judicial para cancelar las órdenes de aprehensión.
- Contrato con SIMS: El Juzgado descubrió una discrepancia en el ciclo de facturación del impresor de SIMS Business Systems, Inc. El Juzgado descubrió que el ciclo de facturación que figura en el contrato es trimestral, pero que la facturación había sido mensual desde el principio del servicio el 11 de Noviembre de 2012. Este descubrimiento arrojó un reembolso de \$1,372.91. El contrato con SIMS en estos momentos se cumple y al Juzgado se le factura trimestralmente.

#### GESTION DE EXPEDIENTES Y ARCHIVOS

- La programación del Juzgado

Anteriormente el Juzgado había caído en la costumbre de desempeñar ciertas funciones que vulneraban la eficiencia judicial. La AOC hizo saber al Juzgado que la forma que el Juzgado había

establecido la programación tenía como único fin documentar listas de consultas preparatorias a los juicios con el fin de notificar a la fiscalía.

A la fecha, el Juzgado ha renovado completamente el sistema de programación con el propósito de asegurarse de que la fecha límite de cada caso se documenta y se gestiona a diario.

- **Retención y eliminación de archivos judiciales**

El Juzgado ha renovado los procedimientos de retención y eliminación de archivos judiciales conforme al *Arizona Supreme Court Records Retention and Disposition Schedule* (calendario de la Corte Suprema de Justicia de retención y eliminación de registros y expedientes), adoptado conforme a la orden administrativa 2008-88, con entrada en vigor del 5 de Noviembre de 2008. Los plazos nuevos de retención se han puesto en marcha y conforme se cierran los expedientes, se clasifican con la fecha de destrucción y se guardan en cajas según la fecha. Este proceso sigue en pie.

Además del establecimiento del procedimiento nuevo para los casos que se cierran en la actualidad, el Juzgado ha corregido las fechas de destrucción de un volumen acumulado de 3,860 expedientes que originalmente se habían clasificado para destrucción conforme a fecha de apertura del expediente. El procedimiento correcto se basa en la fecha de la resolución final y el abono de las sanciones en los casos civiles, en la resolución final y el cumplimiento de la sanción en los casos penales, y para las órdenes de alejamiento, después de que se venza la orden, o después de que se deniegue o sobresea.

El 5 de Junio de 2015 el Juzgado trituró 35 cajas de expedientes conforme al calendario de la Corte Suprema de Justicia de retención y eliminación de archivos judiciales.

<b>Año de elegibilidad/ Fecha de destrucción</b>	<b>Expedientes en caja para destrucción</b>
31 de diciembre de 2009	89
31 de diciembre de 2010	224
31 de diciembre de 2011	396
31 de diciembre de 2012	813
31 de diciembre de 2013	307
31 de diciembre de 2014	1,044
31 de diciembre de 2015	987

- **Informes de resolución de casos del of Arizona Department of Public Safety, DPS (Depto. de Seguridad Pública de Arizona)**

El Juzgado encontró 360 Informes de Resolución en los expedientes de la antigua Administración del Juzgado. La inmensa mayoría de ellos no tenían fecha de "Entrada." La fecha de "Entrada" más antigua que se encontró era del 10 de Julio de 2009 y la más reciente, del 11 de Marzo de 2014. El Juzgado archivó todos los archivos de DPS en los expedientes correspondientes.

#### GESTION DE CASOS

- **Plazos para el trámite de casos**

La orden administrativa 2014-81 de la Corte Suprema de Justicia sobre la adopción de criterios de trámite de casos en Arizona, exige que los casos de tramiten dentro de ciertos plazos. Desde el 1 de Enero de 2015 al 5 de Agosto de 2015, el Juzgado tramitó 69 casos de faltas, 86 casos de tránsito en lo civil y un caso de conducción en estado de ebriedad. El cumplimiento sigue en marcha.

- **Gestión de fianzas pendientes**

El *Arizona Code of Judicial Administration* (Código de administración judicial de Arizona), fracción 1-401: Criterios mínimos de contabilidad, exige que el Juzgado revise mensualmente todas las fianzas de 90 o más días de vigencia. A la fecha, el Juzgado ha revisado todas las fianzas de 90 o más días de vigencia. El cumplimiento sigue en marcha.

- **Revisión de casos penales no juzgados**

El Juzgado ha extraído y revisado 349 expedientes con fechas desde 1995 a 2008 con infracciones de tránsito penales que aún no han sido juzgadas. El Juzgado ha preparado una lista y le ha pedido al Fiscal que revise los expedientes. La revisión inicial se completó el 7 de Julio de 2015. A la fecha, 366 expedientes han sido completamente resueltos y puestos al día en el sistema AZTEC. El Juzgado continuará la revisión anual de expedientes penales con cuestiones aún sin juzgar que tengan cinco o más años. La realización de este trabajo sigue en marcha.

- **Gestión de *Motor Vehicle Division* (MVD) de casos concluidos**

El Juzgado se dio cuenta de que acusados con casos que se remontan hasta 1984 y sin otros asuntos pendientes no lograban obtener licencias de manejar debido a las infracciones que causaron suspensión de licencia conforme a resoluciones antiguas de casos de tránsito. El Juzgado en la actualidad colabora con MVD para eliminar los códigos que ocasionan de suspensión en casos donde el Juzgado ya no tiene un expediente del caso. Además el Juzgado se asegura que los casos constan con la resolución correspondiente en el sistema AZTEC. El Juzgado tiene 3,602 infracciones con infracciones del código que ameritan suspensión de licencia de 1985 a 2014. A la fecha el Juzgado ha purgado 1,025 códigos de suspensión de infracciones iniciadas de 1984 a 1995. La realización de este trabajo sigue en marcha.

- **Tarjeta de fianzas y lista de multas de tránsito en lo civil**

El Juzgado ha revisado completamente la tarjeta de fianzas y cantidades de las sanciones para que se apegue al *Standard Bond Schedule* (lista de fianzas ordinarias) establecida por el Tribunal Superior del Condado de Maricopa.

En Mayo de 2015, el Juzgado imprimió y distribuyó folletos a la *Maricopa County Sheriff's Office* (MCSO) para su distribución por los oficiales. La tarjeta de fianzas contiene información exacta y clara sobre los derechos y las responsabilidades de una persona cuando se enfrenta a una infracción de tránsito en lo civil. Las tarjetas de fianzas están en inglés y español.

- **Protocolo del Juicio con Jurado**

El Juzgado ha establecido con el Tribunal Superior un protocolo para los juicios con jurado para asegurar la entrega exacta y eficiente de los citatorios a jurado. Hasta la fecha, el Juzgado Municipal de Guadalupe también tiene un acuerdo con el Tribunal Municipal de Mesa para los juicios con

jurado debido a la falta actual de instalaciones adecuadas en Guadalupe para celebrar juicios con jurado.

- **Servicios de interpretación de lenguas**

El Juzgado tiene que cumplir con la orden administrativa de la Corte Suprema de Justicia 2011-96 para la programación de acceso lingüístico. Por ello, el Juzgado Municipal de Guadalupe ha puesto en marcha servicios de interpretación de lenguas por medio de un servicio telefónico a través de la Corte Suprema de Justicia de Arizona con un costo mínimo. El Juzgado también ha adquirido un teléfono nuevo para que todas las partes puedan oír bien los actos judiciales.

#### AUTOMATIZACION

- **Fondos obtenidos por medio de la subvención *Fill the Gap* (FTG)**

El 28 de Abril de 2015, el Juzgado Municipal de Guadalupe recibió una subvención de \$5,000 de la Corte Suprema para invertir en servicios de consultoría del perito ejecutivo judicial Leonard Montanaro. El objetivo es que los ciudadanos, las víctimas, los litigantes y los acusados y demandados tengan acceso a un proceso justo y rápido para resolver disputas de carácter civil o penal.

- **Fondos obtenidos por medio de la subvención *Judicial Collection Enhancement Fund* (JCEF)**

El 30 de Abril de 2015, el Juzgado Municipal de Guadalupe recibió una subvención de \$10,000 de la Corte Suprema para invertir en proyectos de automatización para mejorar el trámite de casos. Con parte de esta subvención el Juzgado ha puesto en marcha un sitio web y formularios por internet.

- Puesta en marcha del sistema de gestión judicial/formularios por internet: En Marzo de 2015, el Juzgado lanzó los formularios por internet. En concreto, el martes 3 de Marzo de 2015, el Juzgado Municipal de Guadalupe conoció de su primer orden del día en línea. Un cálculo conservador arroja que el Juzgado ha ahorrado unos \$4,000 al no usar formularios desfasados de copias de papel carbón.
- Sitio web del Juzgado: El 15 de junio de 2015 el Juzgado lanzó su sitio web oficial, que tiene opciones de pago por internet, información de derechos de las víctimas, formularios de ayuda para litigantes sin abogado y contenidos en español para hispanohablantes monolingües. Se ha marcado un aumento en la satisfacción de los usuarios de la justicia y en los pagos de acusados de fuera del estado debido a la facilidad de abonar las multas en línea. Desde el 25 de Junio al 3 de Septiembre de 2015, se han realizado pagos de multas en línea por el monto de \$3,553.
- Juzgado por video: El 21 de Junio de 2015, el Juzgado lanzó su software nuevo de video. Anteriormente, las actuaciones judiciales de video se hacían desde el despacho de la Juez, y por ello sin acta oficial. Ahora el Juzgado hace las vistas incoatorias y los cambios de declaración en los casos que los acusados están presos, en sesión pública y con acta oficial.

#### GESTION FINANCIERA

- Evaluación financiera trienal externa

En Diciembre de 2014 el Juzgado oportunamente contrató a un auditor externo para completar la evaluación financiera trienal externa conforme a los criterios mínimos de contabilidad, (*Minimum*

*Accounting Standards, MAS*). Se exige que todos los juzgados lleven a cabo una evaluación financiera trienal externa al menos cada tres años.

- **Registros financieros**

El *Arizona Supreme Court Records Retention and Disposition Schedule* (calendario de la Corte Suprema de Justicia de retención y eliminación de registros y expedientes) adoptado por la orden administrativa modificada 2008-88, que entró en vigor el 5 de Noviembre de 2008, exige la destrucción adecuada de registros financieros antiguos. El Juzgado ha revisado todos los registros financieros antiguos almacenados que no estaban etiquetados para su destrucción. El Juzgado ha organizado todos los informes en cajas y los etiquetó para su destrucción en el momento oportuno.

- **Costos carcelarios**

El Juzgado ha sido enérgico en su insistencia de que los acusados presos comparezcan en la primera fecha posible, de modo que se respeten sus derechos constitucionales y también para no incurrir en costos carcelarios elevados. El Juzgado asimismo ha expedido una orden administrativa con instrucciones nuevas a los cuerpos policiales referente a los horarios de comparecencia por video de los acusados presos.

- Envío de discrepancias del costo carcelario a la oficina municipal de Guadalupe: El Juzgado ha establecido un proceso de reconciliación mensual de las cuentas carcelarias contra la información contenida en el sistema de gestión de casos AZTEC y el expediente del caso. Por medio de este proceso el Juzgado descubrió discrepancias de \$511.96 en la cuenta carcelaria de Mayo de 2015 y de \$170.98 en la cuenta carcelaria de Agosto de 2015. El Juzgado ha hecho llegar al conocimiento de la oficina municipal de Guadalupe esas discrepancias para que tome los pasos que considere apropiados.
- El fin de la cárcel de morosos: El juzgado enérgicamente ha cancelado las órdenes de aprehensión por "Impago" y ha asignado estos casos a agencias de cobros de morosos por medio del *Arizona Judicial Department Fines/Fees and Restitution Enforcement, FARE* (Depto. de cumplimiento de fianzas y multas). El resultado de esta medida es que los acusados cuyos casos han sido resueltos y solamente adeudan multas no serán encarcelados lo cual ocasionaba un gasto carcelario por cuenta del Pueblo de Guadalupe. Este proceso siguen en marcha. En Septiembre de 2014 el Juzgado tenía 767 órdenes de aprehensión de tránsito pendientes. A finales de Enero de 2015, el Juzgado había reducido las órdenes de aprehensión pendientes en 170 y aún quedan 597 (conforme a los informes estadísticos de los juzgados de jurisdicción limitada). La realización de este trabajo sigue en marcha.

Ahorros: A la fecha, la implementación de las mejores prácticas ha ahorrado al Pueblo de Guadalupe \$82,741 en costos carcelarios.

- **Cobros de FARE**

En Diciembre de 2014 el Juzgado se reunió con Christi Weigand, gerente de la unidad de cobranzas consolidadas de la Corte Suprema de Justicia de Arizona. También en Diciembre de 2014, el Juzgado

recibió capacitación en las instalaciones del juzgado sobre cómo enviar a cobranzas solamente los casos con saldos impagos.

El Juzgado sistemáticamente revisa todos los casos asignados a cobranzas de FARE y ha puesto en marcha una orden administrativa para resolver casos sistemáticamente y dentro de criterios específicos. El Juzgado en la actualidad está llevando a cabo un estudio de expedientes de casos remitidos a FARE desde 1994 a 1999. A la fecha el Juzgado ha concluido/cerrado 18 expedientes que caen dentro de los criterios que contempla la orden administrativa del Juzgado. La realización de este trabajo sigue en marcha.

- **Trámite de casos del *Tax Intercept Program*, TIP (Programa de intercepción de devolución de impuestos)**

Como parte del programa de cobranzas FARE, el Juzgado asimismo usa automáticamente TIP. El programa TIP automáticamente se encarga de casos elegibles para intercepciones de devolución de impuestos. A la fecha ha habido 11 casos que se han cerrado debido a que se han cobrado las cantidades adeudadas mediante la intercepción de fondos de devolución de impuestos, con lo que el saldo deudor de estos casos se ha reducido a cero.

#### RELACIONES ENTRE EL JUZGADO Y LA COMUNIDAD

- **Equipo de Justicia Penal**

Conforme a las mejores prácticas, el Juzgado ha establecido horarios de reuniones entre autoridades policiales, el consejo municipal, el fiscal, el abogado defensor y el Juzgado para hablar y resolver cualesquiera asuntos que afecten la integridad del sistema de justicia penal de Guadalupe.

Hasta Julio de 2015, el equipo ha convocado tres reuniones: el 31 de Marzo de 2015, el 26 de Mayo de 2015 y el 1 de Septiembre de 2015.

- **Organizaciones de Consejería**

En Noviembre de 2014 el Juzgado se reunió con *Centered Spirit Counseling Agency* en Guadalupe y con *Community Health Services* (CHC) para ponerse al día de los programas que el Juzgado tiene a su disposición para ordenar a los acusados y para poder explicar con exactitud los servicios. El Juzgado también ha establecido protocolos de comunicación entre el Juzgado y las organizaciones de consejería para garantizar las mejores prácticas.

Conforme a la visión del Juzgado de mejorar las relaciones entre el Juzgado y la Comunidad, el Juzgado convocó una reunión para 7 de Julio de 2015 entre representantes de *Centered Spirit Program*, el personal judicial, la defensoría pública y el fiscal. Como resultado de la reunión, *Centered Spirit Program* va a colaborar con la Fiscalía para desarrollar un programa de alternativa al procesamiento judicial específico para la población donde prestan sus servicios.

- **Veteranos**

En Febrero de 2014 el Juzgado se comprometió a trabajar con *Veterans Standdown* para dar servicios específicamente para veteranos.

En Agosto de 2015 el Juzgado se comprometió a participar en *Stand Up for Veterans* para dar servicios a los veteranos locales.

- Defensor Público

En Octubre de 2014 el Juzgado asistió a varias reuniones presupuestarias y explicó al Consejo Municipal la importancia del derecho constitucional a tener a un defensor público al servicio de los inculcados en lo penal que cualifiquen para sus servicios. En Noviembre de 2014 el Consejo aprobó por votación un presupuesto que refleja la necesidad de servicios de defensoría penal y permite que se asignen los casos que cualifican.

Desde Septiembre de 2014 hasta Junio de 2015 ha habido 92 casos a los que se les ha asignado defensoría pública.

- **Seguridad en el Juzgado**

La orden administrativa 2005-32 de la Corte Suprema de Justicia explica la autoridad y responsabilidad de los Jueces Presidentes para establecer políticas de seguridad en el Juzgado y procedimientos para brindar un lugar de trabajo seguro para los trabajadores judiciales, los litigantes y los usuarios del Juzgado.

“Los jueces municipales presidentes deberán supervisar la administración de las funciones judiciales y administrativas internas de los juzgados municipales con profesionalidad y usando las técnicas de gestión correspondientes para organizar y dirigir la operación eficiente del juzgado en las siguientes zonas: [...]”

“La seguridad judicial incluye procedimientos, tecnología, personal de seguridad o características arquitectónicas necesarios para brindar in ambiente de trabajo seguro. El juez presidente también podrá prohibir o regular la tenencia de armas u objetos que puedan usarse como tal en la zona asignada al juzgado o controlada por el mismo.”

La MCSO ha estado ejerciendo de seguridad judicial los días hábiles del Juzgado (martes y jueves) desde Octubre de 2014.

- **Derechos de la Víctimas**

El Juzgado sigue expresando los derechos de las víctimas de delitos en las palabras de información que dirige a quienes estén presentes antes de las consultas preparatorias a los juicios. Los derechos de las víctimas también son parte de la información disponible en el sitio web del Juzgado, donde se les da a las víctimas la información de contacto de la fiscalía.

- **Infracciones electrónicas**

El Juzgado sigue haciendo saber a MCSO los rezagos en la presentación de casos y los errores en las fechas de audiencias o de claves de infracciones. El Juzgado seguirá laborando de cerca con MCSO para la recepción oportuna de infracciones con las claves correctas.

- **El Ministerio Público**



Conforme a la ordenanza número 2005-4, fracción 5-3-2 (C) (1), el Juzgado alertó a la fiscalía de la necesidad de poner al día sus formularios de procesamiento diferido. Conforme a la ordenanza municipal, la cuota por procesamiento diferido se requería que fuera de \$100 desde el 9 de Junio de 2005. Los formularios puestos al día entraron en vigor el 19 de Marzo de 2015.

### **GUADALUPE TEEN COURT/ JUZGADO DE ADOLESCENTES DE GUADALUPE**

El Juzgado Municipal de Guadalupe lanzó el *Guadalupe Teen Court* el 22 de abril de 2015. Nuestro ánimo es captar a residentes adolescentes del Pueblo de Guadalupe para que participen en reuniones semanales del *Teen Court Club* con la Juez Alvarez y en audiencias mensuales del juzgado de adolescentes que se celebran en el Juzgado Municipal de Guadalupe. En la actualidad hay 15 adolescentes locales que colaboran en calidad de voluntarios con *Teen Court* y uno/a que hace prácticas.

Los miembros del *Teen Court* han juzgado casos de robo de tiendas y de la hora de llegada a casa. El *Teen Court* de Guadalupe ha celebrado dos audiencias: el 24 de Junio de 2015 y el 29 de Julio de 2015. La próxima audiencia se ha programado para el 23 de Septiembre de 2015 y hay seis audiencias más programadas durante el resto del ciclo escolar. También hay un *Teen Court Summit* (congreso de *Teen Court*) programado para el 12 de Noviembre de 2015 en la Northern Arizona University al que asistirán miembros de *Teen Court*.

Además de conocer de casos, los miembros de *Teen Court* participan semanalmente en lecciones de derecho constitucional, de preparación para la universidad y de preparación para el mundo laboral. Han visitado el *Mesa Public Library Genesis Youth Center*, el *South Mountain Community College* y han asistido a reuniones del consejo municipal de Guadalupe.

### **OBJETIVOS PARA EL FUTURO**

Nuestro objetivo es seguir brindando nuestro servicio con integridad y con la visión de llegar a ser un modelo para otros juzgados de nuestro estado y nuestro país. Nuestro compromiso de hacer justicia por medio de la innovación y la eficiencia sigue firme, a pesar de varias circunstancias difíciles.

- Corregir observaciones de la revisión realizada por la Suprema Corte de Justicia:
  - La evaluación de operaciones efectuada por la Suprema Corte de Justicia en Febrero de 1996 declara en la parte que nos concierne:  
Observación 36 sobre las instalaciones: “El Juzgado debe colaborar con el Pueblo de Guadalupe para asegurarse de que el juzgado cumple completamente con los requisitos de la *American with Disabilities Act*, ADA (Ley de americanos con discapacidades) de tener acceso para las sillas de ruedas.”  
Observación 38 sobre las instalaciones: “El Juzgado debe colaborar con el Municipio para modificar las salas del consejo municipal para acomodar las necesidades de la sala de justicia. Por ejemplo, la sala de justicia debe incluir un palco para el jurado y un banquillo para el testigo.”
- Mejora de la tecnología en la sala de justicia
  - El Juzgado en la actualidad está mejorando la tecnología de manera que haga posibles varias funciones en la sala, como por ejemplo, mostrar los derechos de las víctimas de delitos, la lista de casos, las pruebas para los juicios.

- El Juzgado va a seguir estudiando opciones de tecnología de almacenamiento de información y su conservación al día con vista a búsquedas eficientes.
- El Juzgado seguirá apoyando y manteniendo las mejoras que recortan los gastos y el mantenimiento ordinario según surjan las necesidades.
- El Juzgado seguirá trabajando con todas las divisiones operativas para la mejora de los procesos relacionados con el cobro de ingresos.
- El personal judicial seguirá reduciendo el papeleo y el espacio destinado a archivos por medio de trámites oportunos de documentación, conforme a las políticas de retención de documentos.
- El Juzgado seguirá evaluando su sistema de archivo con vistas a una mayor eficiencia en la ubicación de expedientes.
- La Gestión del Juzgado seguirá revisando las responsabilidades del personal trabajador y las cargas de trabajo para mejorar la eficiencia en todas las operaciones y servicios del Juzgado.
- El Juzgado seguirá desarrollando módulos de capacitación por encargo y protocolos para ayudar al personal a aprender y actualizar sus conocimientos de las diferentes funciones de su trabajo.

#### CONCLUSION

Durante este año que ha transcurrido, el Juzgado Municipal de Guadalupe ha hallado muchas oportunidades de superación y cambios positivos. Estoy muy agradecida por la oportunidad de brindar mis servicios y por la confianza que el Alcalde y el Consejo Municipal han depositado en mí para dirigir el Juzgado Municipal de Guadalupe.

Los logros del pasado año reflejan la dedicación y el compromiso de todos los trabajadores judiciales y el apoyo del Pueblo de Guadalupe. Todos se han esforzado en impulsar la justicia con imparcialidad para los ciudadanos de Guadalupe.

Es un honor y un privilegio trabajar con nuestro extraordinario equipo y servir al público en calidad de Juez Presidente del Juzgado Municipal de Guadalupe. Tengo interés en seguir prestando mis servicios a nuestro pueblo y nuestro estado en búsqueda del bien común de nuestra sociedad.

Consejo Municipal de Guadalupe  
3 de Septiembre de 2015